



ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයේ ගැසට් පත්‍රය අති විශේෂ

The Gazette of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka EXTRAORDINARY

අංක 2118/57 - 2019 අප්‍රේල් මස 11 වැනි බ්‍රහස්පතින්දා - 2019.04.11
No. 2118/57 – THURSDAY, APRIL 11, 2019

(Published by Authority)

PART IV (A) — PROVINCIAL COUNCILS

Provincial Councils Notifications

WESTERN PROVINCE PROVINCIAL COUNCIL

Business Names Statute of Trade, Corporation and Non Incorporated Trade Institutions of Western Province No. 05 of 2011

THE rules mentioned below shall be enacted by me, the Minister of Roads, Transport, Cooperative Development and Trade, Housing and Construction, Estate Infra - Structure Facilities, Industries and Rural Development of Western Province, Under Section 32(1) of the Business Names Statute of Trade, Corporation and Non Incorporated Trade Institutions of Western Province No. 05 of 2011.

LALITH WANIGARATHNA
Minister of Roads, Transport, Cooperative Development and Trade,
Housing and Construction, Estate Infra - Structure Facilities,
Industries and Rural Development of Western Province

On this 10th day of April 2019,
At the Ministry of Roads, Transport, Cooperative Development and Trade,
Housing and Construction, Estate Infra - Structure Facilities,
Industries and Rural Development of Western Province.
Number 204, Denzil Kobbekaduwa Mawatha, Battaramulla.



**THE AMENDED RULE MADE UNDER SECTION 32(1) OF THIS STATUTE THAT SHALL BE READ
 WITH SECTION 31 OF THE STATUTE TO CHARGE FEES TO ISSUE A CERTIFICATE OF
 BUSINESS NAME OR TO ISSUE A DECLARATION UNDER BUSINESS NAMES STATUTE
 OF TRADE, CORPORATION AND NON INCORPORATED
 TRADE INSTITUTIONS OF WESTERN PROVINCE**

The statements stating that Rs.2500.00 for issuing a certificate of registration for a business by an individual and Rs.3000.00 for issuing a certificate of registration for a trade corporation” mentioned under the rule mentioned as the rule related to the fees that shall be levied to issue a certificate of business name or to issue a declaration, of the rules that shall be cited here in after as the principal rule, under the Business Names Statute of Trade, Corporations and Non-Incorporated Trade Institutions of Western Province No. 05 of 2011, Published in the Extra Ordinary *Gazette* number 1829/32 dated 2013 September 25. are removed and amended by replacing the under mentioned fee amounts.

“(a) The certificates of registration for a business by an individual and of a trading corporation are issued based on the initial capital invested and the under mentioned fees shall be levied.

For small scale businesses with an investment capital of up to Rs. 3, 00,000.00	-500.00
For small scale businesses with an investment capital between Rs. 3, 00,001.00 and Rs.5, 00,000.00	1,000.00
For businesses with an investment capital of over Rs. 5, 00,001.00 “	-2,500.00

The part "The application to issue a certificate of registration of a business by an individual shall be consistent with the form named Business Names (W.P.) R 1" and the First Schedule, of the rule mentioned as the rule related to the forms that shall be used to issue a certificate of business name or to issue a declaration, of the rules that shall be cited hereinafter as the principal rule, under the Business Names Statute of Trade, Corporations and Non-Incorporated Trade Institutions of Western Province No. 05 of 2011, Published in the Extra Ordinary *Gazette* number 1829/32 dated 2013 September 25, are removed and amended by including the below mentioned part and the schedule.

1. "Application for issuing a certificate for registration of a business name by an individual shall be consistent with the Business Names (W.P.) R 1 form, mentioned in the following First Schedule"

FIRST SCHEDULE

ආකෘතිපත් අංකය : බප/ව්‍යා.නා.ලි. - 1
 පත්‍ර අංකය : මො.මා /වි.බෙ.ප - 1
 Form No. : W.P. / R.B.N. - 1

බස්නාහිර පළාත් ව්‍යාපාර නාම ආර්. 1
 මෙම මාකාණ ඩියාපාරුප් පෙයර් ආර්
 Western Province Business Name R - 1

බස්නාහිර පළාත් සභාව / මෙම මාකාණ සපුරා /WESTERN PROVINCIAL COUNCIL

2011 අංක 05 දරන බස්නාහිර පළාතේ වෙළඳ, සංස්ථා සහ සංස්ථාගත කරන තොලැබූ වෙළඳ
 ආයතනයන්හි ව්‍යාපාර නාම ප්‍රයුෂ්තිය

2011 ඩිලක්කම 05 කොණ්ඨ මෙම මාකාණ ඩියාපාරුප් කුට්ටුත්තාපන, කුට්ටුත්තාපනම අල්ලාත ඩියාපාරු
 න්‍රුවනෙන් ඩියාපාරුප් පෙයර් ක්‍රියාත්මක පෙන්වනු ලබයි

**Business Names Statute of Trade, Corporations and Non-Incorporated Trade Institutions of
 Western Province No. 05 of 2011**

ගාස්තු රු. කළු මුදල රු. Fees Rs.
--

ඉල්ලුම්පත්‍රයේ අංකය විණෑසුපා ඩිලක්කම Application Number

සහතික පත්‍රයේ අංකය සාම්‍රත්ත්ම ඩිලක්කම Certificate Number

තනි පුද්ගල ව්‍යාපාර නාමයක් උගාපදිංචි කිරීම සඳහා වූ ඉල්ලුම් පත්‍රය
 තනි න්‍යාපාර ඩියාපාරුප් පෙයර් ඉඩුවීමෙන් පතිවු ජේය්වත්තකාන විණෑසුපා පයිතවම
APPLICATION FOR REGISTRATION OF A BUSINESS NAME BY AN INDIVIDUAL

2(අ), (ඇ) හා 5 වැනි වගන්ති බලන්න.
 2(ආ), (ඇ) මත්‍රතුම් 5 ඇඟිල්‍යුජන් පාර්ක්‍රමයෙන් පාර්ක්‍රමයෙන් පාර්ක්‍රමයෙන් පාර්ක්‍රමයෙන්
 See Sections 2(a),(c) and 5

01	ව්‍යාපාර නාමය ඩියාපාරුප් පෙයර් The Business Name	
02	ප්‍රධාන ව්‍යාපාර ස්ථානය ඩියාපාරුප් නම් නම් ප්‍රධාන නම් නම් The Principle place of the Business	
03	ව්‍යාපාරයේ සාමාන්‍ය ස්වාධාවය ¹ ඩියාපාරුත්තින් පොතුවාන තුන්නම ¹ The General Nature of the Business ¹	
04	ආරම්භක ප්‍රාග්ධනය ඇරාම්ප මුකල්දු Initial Capital	
05	යම් ගාබා කාර්යාලයක්/ගබඩාවක්/ ගබඩා සම්භාවක් හෝ ගුදමක් පවත්වාගෙන යන්නේ නම් එහි ලිපිනයන් එතාවතු තීගිලා අවුවාලකම /කොර්සියාලාල /කොර්සියාත් තොකුති අල්ලතු පැන්තකාලාල ඉන්නා න්‍යාපාර න්‍යාපාර න්‍යාපාර න්‍යාපාර න්‍යාපාර මුක්‍රතාව මුක්‍රතාව මුක්‍රතාව මුක්‍රතාව Address of the Branch/Store/Storehouse/ Warehouse if any	

4A

IV(අ) කොටස - ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයේ අති විශේෂ ගැසට් පත්‍රය - 2019.04.11
PART IV (A)- GAZETTE EXTRAORDINARY OF THE DEMOCRATIC SOCIALIST REPUBLIC OF SRI LANKA – 11.04.2019

06	ව්‍යාපාරය ආරම්භ කළ දිනය ² වියාපාරම ආරම්පිකක්පත්ත තිකති The Date of the Commencement of the Business ²	
07	අධිතිකරුගේ සම්පූර්ණ නම ³ ඉරිමෙයාලාරින් මුළුප්‍රේයර ³ Full Name of the Owner ³	
08	අධිතිකරු කළේ යම් නාමයක් වී නම්, එම නම සම්පූර්ණයෙන් ⁴ ඉරිමෙයාලාරිත් මුණ්නර් වෙறු ගැනීම් පෙයර இருத்திகුප්පන් අම්මුමුප් පෙයර ⁴ Previous Name in Full, if the Owner had any ⁴	
09	අධිතිකරුගේ පුරවැසිනාවය ඉරිමෙයාලාරින් පිරුජාවුරිමෙත් තන්මෙම Citizenship of the Owner	
10	ඡාතික හැඳුනුම්පත් අංකය තෝරා අඛ්‍යාණ අංශය නිලධාරී නිලධාරී නිලධාරී National Identity Card Number	
11	අධිතිකරු සාමාන්‍යයෙන් පදිංචි ස්ථානය ඉරිමෙයාලාරින් වුම්මෙයාන වත්තිවිතම් The Usual Residence of the Owner	
12	අධිතිකරුවෙකු හෝ හැඳුනුම්පත් වන්නා වූ වෙනත් සැම ව්‍යාපාරයකම නාමය හා ලියාපදිංචි කළ අකාය ඉරිමෙයාලාරාත්මක අස්ලතු පාන්තුතාරරාත්මක වෙறු එල්ලා වියාපාරන්කානාත්ම පෙයර මත්තුම පතිව නිලධාරී The Business Names and Registration Numbers of all Other Businesses where the Applicant is an Owner or Partner	
13	අධිතිකරු අධ්‍යක්ෂවරයෙකු වන්නා වූ සැම සංස්ථාවකම නාමය සහ ලියාපදිංචි අංකය ඉරිමෙයාලාර් පනිප්පාලරාත්මක එල්ලා කුටුෂ්‍රාතාපන්කානාත්ම පෙයර මත්තුම පතිව නිලධාරී The Names and Registration Numbers of all the Corporations where the Owner is a Director	
14	අධිතිකරු වෙනත් යම් රැකියාවක/ව්‍යාපාරයක යෙදී සිටී නම් එහි ස්ථානාවය ඉරිමෙයාලාර් වෙறු ගැනීම් තොழීල්/ වියාපාරත්තිල රාජුපාතිතුප්පින් අතන් තන්මෙම The Nature of any other Occupation/ Business of the Owner, if any	

බස්නාහිර පලාතේ පලාත් ව්‍යාපාර නාම රෙඛ්ස්ට්‍රුර වෙතවයි.

மேல் மாகாண் மாகாண் வியாபாரப் பெயர் பதிவாளருக்கு,

To the Provincial Registrar of Business Names for the Western Province.

ලියාපදිංචි කිරීම සඳහා ඉහත සඳහන් විස්තර වාර්තාව මම මෙයින් ඉදිරිපත් කරනු ලැබේ.

பதிவு செய்வதற்காக மேற்படி விபர அறிக்கையினை நான் இத்தால் சமர்ப்பிக்கிறேன்.

I do hereby submit the above mentioned statement of particulars for registration.

ଦିନାଯ }
ତିକତି }
Date }

Figure 1. The relationship between the number of species and the area of forest.

- 01 වෙළඳාමක් ආනයන/අපනයන කිරීමක් හෝ නිෂ්පාදනයක් නම් වෙළඳාම් කරනු ලබන ආනයන/ අපනයන හෝ නිෂ්පාදනය කරනු ලබන හාණේව පැහැදිලිව සහන් කරන්න.

වියාපාරමාණතු එත්‍රුමති/இறகුමති ජේය්තල අල්ලතු ඉත්පත්ති මැන්‍රායින්, වියාපාරම ජේය්ය්ප්පැටුම එත්‍රුමති/இறகුමති අල්ලතු ඉත්පත්ති ජේය්ය්ප්පැටුම පොරුක්කලාත් තෙව්බාකක් කුරිප්පිටවුම

If the trade is an import/ export or a production, state clearly the goods that are being traded imported/ exported or produced.

02 ව්‍යාපාරික කටයුතු නියත වශයෙන්ම ආරම්භ කළ දිනය සඳහන් කරන්න.

වියාපාර නැත්වයික්කා මුද්‍රාප්පාති ආරම්පිකකප්පාත් තිකතියෙක් කුරිප්පිටවුම.

State the date on which the business activities commenced properly.

03 මූල් අකුරුවලින් හැඳින්වෙන වාසගම් ඇතුළුව සම්පූර්ණ නම සඳහන් කරන්න.

මුතල උමුත්තුකක්කාල කුරිකකප්පැටුම පෙයර ඉට්පා මුළුප් පෙයර ඩිංකේ කුරිප්පිටවුම.

State the full name including the names denoted by initials.

04 සාමාන්‍යයෙන් හාවිතා වන නමට අමතරව වෙනත් නමක් ඇතොත් එය (සම්පූර්ණයෙන්) විවාහක කාන්තාවක් සම්බන්ධයෙන් නම් විවාහයට පෙර හාවිතා කළ යුතු නම් (සම්පූර්ණයෙන්)

වුම්මෙයාක ඉපයොකප්පැටුත්තුම පෙයර බිජ වෙළු ගෙතෙනුම පෙයර ඩිරුප්පින් අභ්‍යන්තර (මුමුමෙයාක) විවාකමාණ පෙණ්ණායින් විවාකත්තිර්කු මුණ්නර් පාවිකකප්පාත් පෙයර

State in full, if there is any other name used, in addition to the usual name. The maiden name in full, in case of a married woman.

05 ඉල්ලුම් පත්‍රය අත්සන් තැබෙය යුත්තේ ව්‍යාපාරය අයිතිකරුගේ පුද්ගලික නමින් විනා ව්‍යාපාරයෙහි නාමයෙන් නොවේ. (කොටුව තුළ පමණක් අත්සන් කරන්න)

විණ්ණප්පැප්ත්තිරත්තිල වියාපාර මුද්‍රාමෙයාරීන් රොත්තප් පෙයරිල ඉප්පමිතප්පාතල වෛණ්ඩුමේ අන්ත්‍රි වියාපාරප් පෙයරිල අඛ්‍ය (කුටුෂ්තිතුන් මාත්තිරාම ඉප්පමිතවුම)

The application should be signed with the name of the owner of the business and not with name of the business. (sign inside the cage)

6A

IV(අ) කොටස - ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයේ අති විශේෂ ගැසට් පත්‍රය - 2019.04.11
PART IV (A)- GAZETTE EXTRAORDINARY OF THE DEMOCRATIC SOCIALIST REPUBLIC OF SRI LANKA – 11.04.2019

06 වෙක්පත්, මුදල් ඇණවුම් හෝ තැපැල් ඇණවුම්වල ගෙවීම ලබන තැනැත්තා වගයෙන් "පළාත් ව්‍යාපාර නාම රේඛ්පාර්, බස්නාහිර පළාත්" යනුවෙන් සටහන් කර ඒවා ලියාපදිංචි තැපැල් මිනින් එවිය යුතුය.

කාසොලේ, කාස්කක්ටලෙන අඛලතු තපාත් කට්ටලෙන පොත්කවත්තිල කොටුපෙනව පෙරුනුරාක මාකාණ ඩියාපාරප පෙයර්ප පතිවාளර්, මෙල්මාකාණම එනක කුත්‍රපිට්ටු අවත්තන පතිව්ත් තපාවිල් අනුප්‍රාත්‍ය වෙණමුදුම්.

Cheques, Money Orders or Postal Orders should be drawn in favour of the " Provincial Registrar of Business Names, Western Province" and should be sent by registered post.

The part "The application to issue a certificate of registration for a trading company shall be consistent with the form named Business Names (W.P.) R 2" and the Second Schedule of the rule mentioned as the rule related to the forms that shall be used to issue a certificate of business name or to issue a declaration, of the rules that shall be cited hereinafter as the principal rule, under the Business Names Statute of Trade, Corporations and Non-Incorporated Trade Institutions of Western Province No. 05 of 2011, Published in the *Extra Ordinary Gazette* number 1829/32 dated 2013 September 25, are removed and amended by including the below mentioned part and the Schedule.

2. "Application for issuing a certificate for registration of a trading company shall be consistent with the Business Names (W.P.) R 2 form, mentioned in the following Second Schedule".

SECOND SCHEDULE

ආකෘතිපත් අංකය : බප/ව්‍යා.නා.ලී. - 2

පතිව ඩිල. : මෙල.මා / බි.බෙ.පා - 2

Form No. : W.P. / R.B.N. - 2

බස්නාහිර පළාත් ව්‍යාපාර නාම ආර. 2

මෙල් මාකාණ ඩියාපාරප පෙයර් ආර 2

Western Province Business Names R. 2

බස්නාහිර පළාතේ පළාත් සභාව / මෙල් මාකාණ මාකාණ සංඡ /WESTERN PROVINCE PROVINCIAL COUNCIL

2011 අංක 05 දරන බස්නාහිර පළාතේ වෙළඳ, සංස්ථා සහ සංස්ථාගත කරනු නොලැබූ වෙළඳ

ආයතනයන්හි ව්‍යාපාර නාම ප්‍රජාත්‍යාගය

2011 ඇලක්කම් 05 ඇලක්ක මෙල් මාකාණ ඩියාපාරප කුට්ටුත්තාපන කුට්ටුත්තාපනම අංශාත ඩියාපාර
නිරුවනක්කානී ඩියාපාරප පෙයර්ක්ක නියතිස්ස්ටාම

**Business Names Statute of Trade, Corporations and Non-Incorporated Trade Institutions of
Western Province No. 05 of 2011**

ගාස්තු රු. කට්ටලය රු. Fees Rs.

ඉල්ලුම්පත්‍රයේ අංකය වින්ජනප්ප පිළිකකම් Application Number

සහතික පත්‍රයේ අංකය සාන්ත්‍රිතම් පිළිකකම් Certificate Number

වෙළඳ සමාගමක් ලියාපදිංචි කිරීම සඳහා වූ ඉල්ලුම්පත්‍රය
වර්තතක නිරුවනය ඕනෑම ප්‍රතිඵල තුළ තුළ තුළ තුළ තුළ
Application for Registration of a Trading Company

2(අ), (ඇ) හා 5 වැනි වගන්ති බලන්න.

2(ආ), (ඇ) මාත්‍රාම් 5 ඇලක්ක පිරිවාක්කලෙන් පාර්කක්වාම්.

See Sections 2(a),(c) and 5

01 ව්‍යාපාර නාමය ඩියාපාරප පෙයර් The Business Name	02 ප්‍රධාන ව්‍යාපාර ස්ථානයේ ලිපිනය ඩියාපාරප නැතැපෙරුම පිරිතාන මුක්කාව The Address of the Principle place of the Business	
03 ව්‍යාපාරයේ සාමාන්‍ය ස්වභාවය ¹ ඩියාපාරත්තින් පොතුවාන ත්‍රේන්මාම ¹ The General Nature of the Business ¹	04 ආරම්භක ප්‍රාග්ධනය ඇරාම්ප මුතල්ලු Initial Capital	

05 යම් ගාවා කාර්යාලයක්/ගබඩාවක්/ ගබඩා සම්බන්ධයක් හෝ ගුදුමක් පවත්වාගෙන යන්නේනම් එහි ලිපිනයන් ගතාවතු කිණී අවශ්‍යකම / කළුණුසියාලෙ/කළුණුසියත තොගුති අවශ්‍ය පැන්තක්සාලෙ ඉන්නේ න්‍යාත්තිස් සේල්ව්වතායින් අත්‍ය මුක්වරි Address of the Branch/Store/ Storehouse/ Warehouse if any		06. ව්‍යාපාරය ආරම්භ කළ දිනය ² වියාපාරම් ඇරංඩ්පික්කප්පට් තික්ති ³ The Date of the Commencement of the Business ²	
07 වෙළඳ සමාගමේ එක් එක් හවුල්කරුගේ සම්පූර්ණ නම් (කිසියම් හවුල්කරුවෙකු සංස්ථාපිත වෙළඳ සමාගමක් වේ නම් එහි සංස්ථාපිත නාමය සඳහන් කරන වර්තතක නිර්වන්තතින් ඉව්බොගු පන්තු තාරින්තුම් මුදුප් පෙයරක් (ගතාවතොරා පන්තුතාරාර සාම්ප්‍රදායකක් පට්ට ඉරු වර්තතක නිර්වන්මායින් අත්‍ය කුට්ටිණෙක කප්පට් පෙයරිණෙක ගුරිපියුණු.) Full Names of each and every partner of the Company (If any Partner is an Incorporated Business Organization, State the Incorporated Name)	08 වෙළඳ සමාගමේ හවුල්කරුවෙකු/ හවුල්කරුවින් වෙනත් නමින්/ නම්වලින් නැඳින්වේ නම් එක් නම/නම් ⁴ වර්තතක නිර්වන්තතින් පන්තුතාරා/පන්තු තාරිකාන් බෙවු පෙයරිල් /අවශ්‍ය පෙයරිකිල් ඇතියුතුවින් ඇප්පෙයර්/පෙයරක් If any of the Partner/Partners is/ are known by any other Name/Names, such Name/Names ⁴	09 වෙළඳ සමාගමේ එක් එක් හවුල්කරුගේ වෙනත් නමින්/ නම්වලින් (සංස්ථාපක නම සංස්ථාපක කරන ලද නීතිය) වර්තතක නිර්වන්තතින් ශුව්බොගු පන්තු තාරින්තුම් පිරිජාවුරිමෙම සාම්ප්‍රදායකපන්මායින් සාම්ප්‍රදායකකප්පට් සට්ටම් Citizenship of Each and Every Partner of the Company (In case of a Corporation, The incorporated Law)	10 ජාතික භාඛ්‍යම්පත් ඇංකය ඉත්ස්‍ය අභ්‍යාවලා ඇංභා මූල්‍යකම National Identity Card Number
12 අධිකිරුවෙකු හෝ හවුල් කරුවෙකු වන්නා මු වෙනත් සැම් ව්‍යාපාරයකම නාමය නා ලියාපදිංචි ඇංකය ඉරිමයාලාරාගුම් අවශ්‍ය පන්තු තාරාරාගුම් බෙවු එල්ලා වියාපාරක්සාලුම් පෙයර් මත්‍රුම් පත්ව ඕව්කම් The Business Names and Registration Numbers of all Other Business where the Applicant is an Owner of Partner	13 අධිකිරුවෙකු අධ්‍යක්ෂකවරයෙකු වන්නා මු සැම් සංස්ථාපක කාර්ය භා ලියාපදිංචි ඇංකය ඉරිමයාලාරා දැනුවර් පන්තිපාලනරාගුම් එල්ලා සාම්ප්‍රදායකතාතුම් පෙයර් මත්‍රුම් පත්ව ඕව්කම් The Names and Registration Numbers of all the Corporations where the Owner is a Director	14 වෙනත් යම් ව්‍යාපාරයක/ රිකියාවක යේදී සිටි නම් එහි ස්වභාවය බෙවු ගැනීමුම් තොයිල්/ වියාපාරත්තිල් සාම්ප්‍රදායකපන්මායින් අත්‍ය තන්මෙම The Nature of any other Occupation/ Business, if any	15 වෙනත් යම් ව්‍යාපාර නාමයක ව්‍යාපාරය කරගෙන යන්නේ නම් එම ව්‍යාපාර නාමය බෙවු ගැනීමුම් වියාපාරප්ප පෙයර් ඉන්ත්‍රීන් ඩීඩ් වියාපාරම් සේල්ව්වතායින් අව්වියාපාරප්ප පෙයර් If the Business is carried on under any Other Name, The Name of that Business

බස්නාහිර පළාතේ පළාත් ව්‍යාපාර නාම රෙඛ්ස්ට්‍රුර වෙතටයි.

මෝල් මාකාණ මාකාණ ඩියාපාරප් පෙයර් පත්‍රිවාගාරුකු.

To the Provincial Registrar of Business Names for the Western Province.

ලියාපදිංචි කිරීම සඳහා ඉහත සඳහන් විස්තර වාර්තාව අප විසින් මෙයින් ඉදිරිපත් කරනු ලැබේ.

පතිබු සේවයත්තාකාක මෙත්පති ඩියාපාරප් පෙයර් පත්‍රිවාගාරුකු.

I do hereby submit the above mentioned statement of particulars for registration.

දිනය
තික්ති
Date

වෙළඳ සමාගම් හැඳුල්කරුවන්ගේ අත්සන්
වර්තතක නිරුවන පවත්තාර්කතා⁵
Signatures of the Partners of the Company⁵

--

- 01 වෙළඳාමක් ආනයන/අපනයන කිරීමක් හෝ නිෂ්පාදනයක් නම් වෙළඳාම් කරනු ලබන ආනයන/ අපනයන හෝ නිෂ්පාදනය කරනු ලබන භාණ්ඩ පැහැදිලිව සටහන් කරන්න.
වියාපාරමාණතු එත්‍රුමති/இறக්කுමති ජේය්තල් අල්ලතු ඉත්පත්ති ඕනෑරායින්, වියාපාරම ජේය්යප්පයුම් එත්‍රුමති/ ඇරක්කුමති අල්ලතු ඉත්පත්ති ජේය්යප්පයුම් පොරුත්කෙන්ත තෙව්වාකක් ගුරුප්පිටවුම්
If the trade is an import/ export or a production, state clearly the goods that are being traded imported/ exported or produced.
- 02 ව්‍යාපාරික කටයුතු නියත වශයෙන්ම ආරම්භ කළ දිනය සඳහන් කරන්න.
වියාපාර නැවැටුකෙක ඉරිය මුළුයේ පෙයර් ඉත්පත්ති මුදුස් පෙයරේ නික්තියෙක ගුරුප්පිටවුම්.
State the date on which the business activities commenced properly.
- 03 මූල් අකුරුවලින් හැඳින්වෙන වාසගම් ඇතුළුව සම්පූර්ණ නම් සඳහන් කරන්න.
මුත්‍රල ගුණුත්තුකෙනාල් ගුරුකුප්පයුම් පෙයර් ඉත්පත්ති මුදුස් පෙයරේ නික්තියෙක ගුරුප්පිටවුම්.
State the full name including the names denoted by initials.
- 04 සාමාන්‍යයෙන් භාවිතා වන නමට අමතරව වෙනත් නමක් ඇතොත් එය (සම්පූර්ණයෙන්) විවාහක කාන්තාවක් සම්බන්ධයෙන් නම් විවාහයට පෙර භාවිතා කළ යුතු නම් (සම්පූර්ණයෙන්)
වුද්‍යමායාක ඉපයොකුප්පයුත්තුම් පෙයරේ විඳු වෙළු එතෙනුම් පෙයර් නිර්පාලින් අත්‍ය (මුළුමායාක) විවාහමාණ පෙණ්ණායින් විවාකත්තිත්තු මුණ්නර් පාවික්කප්පත් පෙයර්
State in full, if there is any other name used, in addition to the usual name. The maiden name in full, in case of a married woman.
- 05 ඉල්ලුම් පත්‍රය අත්සන් තැබිය යුත්තේ ව්‍යාපාරය අයිතිකරුගේ පුද්ගලික නමින් විනා ව්‍යාපාරයෙහි නාමයෙන් තොවේ.
(කොටුව තුළ පමණක් අත්සන් කරන්න)
විණ්ණප්ප පත්තිරත්තිල වියාපාර ඉරිමායාලාරින් සෞන්තප් පෙයරිලෝයේ ඉප්පමිටප්පත්ල වෙணුග්‍රීමේ අන්ත්‍රි වියාපාරප් පෙයරිල අල්ල (කුට්ටිතුනු මාත්තිරම ඉප්පමිටවුම්)
The application should be signed with the name of the owner of the business and not with name of the business.
(sign inside the cage)
- 06 වෙක්පත්, මුදල් ඇණවුම් හෝ තැපැල් ඇණවුම්වල ගෙවීම් ලබන තැනැන්තා වශයෙන් "පළාත් ව්‍යාපාර නාම රෙඛ්ස්ට්‍රුර, බස්නාහිර පළාත්" යනුවෙන් සටහන් කර ඒවා ලියාපදිංචි තැපැල් මගින් එවිය යුතිය.
කාසොලේ, කාසක්කට්ටලා අල්ලතු තුපාත් කට්ටලා පොත්කවත්ත්‍රිල කොටුප්පන්ව පෙරුනුරාක "මාකාණ වියාපාරප් පත්‍රිවාගාර, මෝල් මාකාණ" ගෙනක ගුරුප්පිටු අවත්ත්‍රාප පතිඩුත තුපාලිල අනුප්තුත්ල වෙணුග්‍රීම්.
Cheques, Money Orders or Postal Orders should be drawn in favour of the " Provincial Registrar of Business Names, Western Province" and should be sent by registered post.

The part “The certificate of registration of a business by an individual shall be consistent with the form named Business Names (W.P.) R 3, mentioned in Third Schedule” and the Third Schedule of the rule mentioned as the rule related to the forms that shall be used to issue a certificate of business name or to issue a declaration, of the rules that shall be cited hereinafter as the principal rule, under the Business Names Statute of Trade, Corporations and Non-Incorporated Trade Institutions of Western Province No. 05 of 2011, Published in the *Extra Ordinary Gazette* Number 1829/32 dated 2013 September 25, are removed and amended by including the below mentioned part and the Schedule.

3. “The certificate of registration for a business name by an individual shall be consistent with the Business Names (W.P.) R 3 format mentioned in the following Third Schedule”

THIRD SCHEDULE

බස්නාහිර පලාත් සභාව
 මෙල් මාකාණ සභාප
 WESTERN PROVINCIAL COUNCIL



බස්නාහිර පලාත් ව්‍යාපාර නාම ආර. 3
 මෙල් මාකාණ වියාපාරප් පෙයර් ඇර ට
 Western Province Business Name R. 3

2011 අංක 05 දරන බස්නාහිර පලාතේ වෙළඳ, සංස්ථා සහ සංස්ථාගත කරනු නොලැබූ වෙළඳ ආයතනයන්හි
 ව්‍යාපාර නාම ප්‍රයුළුතිය

2011 ඩිලක්කම් 05 කොණ්ත මෙල් මාකාණ වියාපාරක කුට්ටුත්තාපන, කුට්ටුත්තාපනම අවලාත වියාපාර නිරුවනෙන් වියාපාරප් පෙයර්ක් නියමිත්ස්ස්ටෑම්.

**Business Names Statute of Trade, Corporations and Non-Incorporated Trade Institutions of
 Western Province No. 05 of 2011**

තනි පුද්ගල ව්‍යාපාර ලියාපදිංචි කිරීමේ සහතිකය

තනි නුත් වියාපාරප් පතිව්‍ය සාන්ත්‍රිතම්

CERTIFICATE OF REGISTRATION OF A BUSINESS AN INDIVIDUAL

සහතිකයේ අංකය/ සාන්ත්‍රිතම් ඩිලක්කම/Certificate Number: W.....

2011 අංක 05 දරන බස්නාහිර පලාතේ වෙළඳ, සංස්ථා සහ සංස්ථාගත කරනු නොලැබූ වෙළඳ ආයතනයන්හි ව්‍යාපාර නාම ප්‍රයුළුතිය
 අනුව කරන ලද පහත සඳහන් ප්‍රකාශ වර්ෂ 20..... ක් වූ මස වැනි දින බස්නාහිර පලාත් ව්‍යාපාර නාම
 රෝස්ට්‍රුර දෙපාර්තමේන්තුවේ දී සහතික පත්‍ර අංක යටතේ ලියාපදිංචි කරන ලද බව මෙයින් සහතික කරමි.

2011 ඩිලක්කම් 05 කොණ්ත මෙල් මාකාණ වියාපාරක කුට්ටුත්තාපන, කුට්ටුත්තාපනම අවලාත වියාපාර නිරුවනෙන් වියාපාරප් පෙයර්ක් නියමිත්ස්ස්ටෑම් තින් පැමි ඡේ සේයාප්පට් කීම්ක කුරිප්පිට්පට් කුර්ඩානතු 20..... ඇම් ඇන්ග්‍රී මාතම් ඇන් තොතිමේල් මාකාණ වියාපාරප් පෙයර්ප් පතිවාණර් තිණෙනක්කන්ත්හිල සාන්ත්‍රිතම් ඩිලක්කම ඉන් කීම් පතිව් සේයාප්පට් තෙන ඇත්තාල නාං ඉඟ්ජිජ්ජාං ඇත්තාල නාං ඉඟ්ජ්ජාං ඇත්තාල නාං ඉඟ්ජ්ජාං

I do hereby certify that the following statement, made in pursuance of the Business Names Statute of Trade, Corporations and Non-Incorporated Trade Institutions of Western Province No. 05 of 2011, was registered in the Department of the Provincial Registrar of Business Names for Western Province under Certificate No. W..... on the day of 20.....

01	ව්‍යාපාර නාමය වියාපාරප් පෙයර් The Business Name	
02	ව්‍යාපාරයේ සාමාන්‍ය ස්වාධාවය වියාපාරත්තින් පොතුවාන තැනෙම The General Nature of the Business	
03	ප්‍රධාන ව්‍යාපාර ස්ථානය වියාපාරම නැතැබුම් පිරතාන ඇඟම The Principle place of the Business	

04	ஆரம்ப பூத்தினால் ஆரம்ப முதலீடு Initial Capital	
05	யளி காவை கார்யாலயக்கு/கல்வைக்கு/ கல்வை சுழிஹயக்கு ஹேவீ டிரான்ஸ்கார்ட்டு பலத்துவமைன் என்னென்னம் லக்டு லிபினயன் ஏதாவது கிளை அலுவலகம் /களாஞ்சியசாலை / களாஞ்சியத் தொகுதி அல்லது பண்டகசாலை ஒன்றை நடாத்திச் செல்லுவதாயின் அதன் முகவரி Address of the Branch/Store/Storehouse/ Warehouse if any	
06	வியாபார ஆரம்ப கலை தீர்மானம் வியாபாரம் ஆரம்பிக்கப்பட்ட திகதி The Date of the Commencement of the Business	
07	அதிகரித்து கொண்டு வரும் நாமையக் குழு நம் உரிமையாளரின் முழுப்பெயர் Full Name of the Owner	
08	அதிகரித்து கொண்டு வரும் நாமையக் குழு நம் கொண்டு வரும் நாமையக் குழு நம் உரிமையாளரின் முழுப்பெயர் Previous Name in Full, if the Owner had any	
09	அதிகரித்து கொண்டு வரும் நாமையக் குழு நம் உரிமையாளரின் பிரஜாவுரிமைத் தன்மை Citizenship of the Owner	
10	தாதிக ஐநூலிலை அங்கை தேசிய அடையாள அட்டை இலக்கம் National Identity Card Number	
11	அதிகரித்து கொண்டு வரும் நாமையக் குழு நம் உரிமையாளரின் வழிமையான வதிவிடம் The Usual Residence of the Owner	
12	அதிகரித்து கொண்டு வரும் நாமையக் குழு நம் வெநத்து கொண்டு வரும் நாமையக் குழு நம் கொண்டு வரும் நாமையக் குழு நம் உரிமையாளராகும் அல்லது பங்குதாரராகும் மேறு எல்லா வியாபாரங்களதும் பெயர் மற்றும் பதிவு இலக்கம் The Business Names and Registration Numbers of all Other Businesses where the Applicant is an Owner or Partner	
13	அதிகரித்து கொண்டு வரும் நாமையக் குழு நம் கொண்டு வரும் நாமையக் குழு நம் உரிமையாளர் பணிப்பாளராகும் எல்லா கூட்டுத்தாபனங்களதும் பெயர் மற்றும் பதிவு இலக்கம் The Names and Registration Numbers of all the Corporations where the Owner is a Director	

14	අයිතිකරු වෙනත් යම් රැකියාවක/ව්‍යාපාරයක යෙදී සිටි නම් එහි ජ්‍යාගාචා ඉරිමයාණර් බෝරු එතෙනුම් තොழීල්/ වියාපාරත්තිල් ප්‍රඛාපන අතන් තන්නම The Nature of any other Occupation/ Business of the Owner, if any	
15	වෙනත් යම් ව්‍යාපාර නාමයක් යටතේ ව්‍යාපාරය කරගෙන යන්නේනම් එම ව්‍යාපාර නාමය බෝරු එතෙනුම් වියාපාරප් පෙයර් ඉන්නින් ක්‍රිං වියාපරම ඡේවතායින් අව්වියාපාරප් පෙයර් If the Business is Carried of under any other Name, The Name of the said Business	

බස්නාහිර පළාතේ පළාත් ව්‍යාපාර නාම රේඛ්ස්ටූර් දෙපාර්තමේන්තුව

20..... ක් ඩු මස..... වැනි දින කොළඹ දිය.

මොල් මාකාණු, මාකාණ වියාපාරප් පෙයර්කර් පතිවාණර තිශ්‍යෙකකාම

20 ආම් ආණ්ඩු මාතුම ආන් තික්ති කොමුම්පිල.

Department of Provincial Registrar of Business Names, Western Province

Dated at Colombo, on this day of 20.....

.....
 පළාත් ව්‍යාපාර නාම රේඛ්ස්ටූර්, බස්නාහිර පළාත
 මාකාණ වියාපාරප් පෙයර් පතිවාණර, මොල් මාකාණම
 Provincial Registrar of Business Names, Western Province

සැපු. පුරුවෝක්ත කරුණු පිළිබඳ කිසියම් වෙනස්වීමක් සිදු වුවහොත් නියමිත ආකෘතිපත්‍රයේ (බ.ප.ව්‍යා.නා.ලි.6) ඒ බව දින 14ක් ඇතුළත දැනුම් දිය යුතුය. මෙය පැහැර හැරීමෙන් ප්‍රමාද ඩු එක් දිනට දිවය රු. 2,500.00කි.

මු.ගු. : මොල් කුරුප්පාත් බිජාර්ක්සිල් එතෙනුම් මාත්‍රම ඡේවතායින්, අත්‍යපත්ත්‍ර ඉරිය පැතිවත්තිල (මො.මා./වි.බේ.ප.6) 14 නාට්කුන්කාරු අත්‍යවිත්ත්ව වෙශ්‍යාලුම . අව්වාරු ඡේවතායින් ඉව්වොරු නාමින්කුමාන තණ්ଡප්පණම් රු. 2,500.00 ඇතුම්

N.B. Any change in the above particulars must be notified in the prescribed form (W.P./R.B.N. 6) within 14 day. The penalty for default is Rs. 2,500 for each day's delay.

The part "The certificate of registration of a Trade company shall be consistent with the form named Business Names (W.P.) R 4, mentioned in Fourth Schedule, and the Fourth Schedule of the rule mentioned as the rule related to the forms that shall be used to issue a certificate of business name or to issue a declaration, of the rules that shall be cited hereinafter as the principal rule, under the Business Names Statute of Trade, Corporations and Non-Incorporated Trade Institutions of Western Province No. 05 of 2011, Published in the Extra Ordinary Gazette number 1829/32 dated 2013 September 25, are removed and amended by including the below mentioned part and the Schedule.

- "The certificate of registration of a trading company shall be consistent with the Business Names (W.P.) R 4 form, at mentioned in the following Fourth Schedule"

FOURTH SCHEDULE

ବେଳେନାହିର ପଲ୍ଲାତ୍ ଚଖାଵ

മേല് മാകാൻ ചപ്പ

WESTERN PROVINCIAL COUNCIL



ବିଜ୍ଞାନୀର ପଲାତ୍ର ଲେଖାକୁର ନାମ ଫାର୍ମ. 4

ମେଳ୍ପିଲାକୁ ବିଦ୍ୟାମାର୍ଗ ବିଷୟର ଅର୍ଥ

Western Province Business Names R. 4

2011 අංක 05 දරන බස්නාහිර පලාතේ වෙළෙද, සංස්ථා සහ සංස්ථාගත කරනු ලැබූ වෙළෙද ආයතනයන්හි ව්‍යාපාර නාම පැවැතිය

2011 இலக்கம் 05 கொண்ட மேல் மாகாண வியாபாரக் கூட்டுத்தாபன கூட்டுத்தாபனம் அல்லாத வியாபார நிறுவனங்களின் வியாபாரப் பெயர்கள் நியதிச்சட்டம்

Business Names Statute of Trade, Corporations and Non-Incorporated Trade Institutions of Western Province
No. 05 of 2011

වෙළඳ සමාගමක් ලියාපදිංචි කිරීමේ සහතිකය
වර්ත්තක නිර්වන පත්‍රියුව සාන්රිජුම්

CERTIFICATE OF REGISTRATION OF A TRADING COMPANY

ஸஹநிக பழுவே அங்கை }
சான்றிதழ் இலக்கம் }
Certificate No. } W.....

2011 අක 05 දරන බේත්නාහිර පළාතේ වෙළඳ, සංස්ථා සහ සංස්ථාගත කරනු නොලැබූ වෙළඳ ආයතනයන්හි ව්‍යාපාර නාම ප්‍රඟාතීය අනුව කරන ලද පහත සඳහන් ප්‍රකාශ වර්ෂ 20..... ක් වූ මස වැනි දින බේත්නාහිර පළාත් ව්‍යාපාර නාම රෝස්ට්ටර් දෙපාර්තමේන්තුවේ ද සහතික පත් අක යටතේ දියාපදිංචි කරන ලද බව මෙයින් සහතික කරමි.

2011 இலக்கம் 05 கொண்ட மேல் மாகாண வியாபாரக் கூட்டுத்தாபன் கூட்டுத்தாபனம் அல்லாத வியாபார நிறுவனங்களின் வியாபாரப் பெயர்கள் நியதிச்சட்டத்தின் படி செய்யப்பட்ட கீழ்க் குறிப்பிடப்பட்ட கூற்றானது 20..... ஆம் ஆண்டு மாதம் ஆந்தேதி மேல் மாகாண வியாபாரப் பெயர்ப் பதிவாளர் தினைக்களத்தில் சான்றுப்பத்திர இலக்கம் இன் கீழ் பதிவு செய்யப்பட்டதென இத்தால் நான் உருதிப்படுக்குகிறேன்.

I do hereby certify that the following statement, made in pursuance of the Business Names Statute of Trade, Corporations and Non-Incorporated Trade Institutions of Western Province No. 05 of 2011, was registered in the Department of the Provincial Registrar of Business Names for Western Province under Certificate No. W..... on the day of 20.....

IV(අ) කොටස - ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයේ අති විශේෂ ගැසට් පත්‍රය - 2019.04.11
PART IV (A) - GAZETTE EXTRAORDINARY OF THE DEMOCRATIC SOCIALIST REPUBLIC OF SRI LANKA - 11.04.2019

வெல்லட் சுலாகல்தி இங் இங் நிலீக்ரருனே சுமிழ்ரன் நலி ³ கிளியில் நிலீ கரூலெங் சுப்பிரான் வெல்லட் சுலாகல்தி லீ னலி இங் சுப்பிரான் நாமெ சுதான் கர்ந்தை வர்த்தக நிறுவனத்தின் பங்குதாரர்/பங்கு தாரர்கள் வேறு பெயர்கள் அல்லது பெயர்களில் அறியப்படின் அப்பெயர்/ பெயர்கள் If any of the Partner/Partners is/are known by any other Name/ Names, such Name/Names	வெல்லட் சுலாகல்தி இங் இங் நிலீக்ரருனே வெனத் நலின்/ நலி வலின் ஒடிடீருவே வர்த்தக நிறுவனத்தின் ஒவ்வொரு பங்கு தாரரினதும் பிரதாவரிமை Citizenship of Each and Every Partner of the Company	ஶாதிக ஷாடுஞ்சிபத் ஷால்க்ரானே பிரவீசிஹாவய வர்த்தக நிறுவனத்தின் ஒவ்வொரு பங்கு தாரரினதும் பிரதாவரிமை Citizenship of Each and Every Partner of the Company	வெல்லட் சுலாகல்தி இங் இங் நிலீக்ரரு சுலாநாயன் தேசிய அடையாள அட்டை இலக்கம் சுலாநாயன் நாடு நிறுவனத்தின் ஒவ்வொரு பங்கு தாரரினதும் பெயர்களில் அறியப்படின் அப்பெயர்/ பெயர்கள் If any of the Partner/Partners is/are known by any other Name/ Names, such Name/Names	ஏதிகிருவேங்கு ஹே ஹைல் கரூலெங் வின்ஹா இ வெனத் சூம் உங்பாரயகம் நாமை ஹ கீயாப்பீ.வி அங்க அவர் ஓங்கர பணிபாளராகும் எல்லா கூட்டுத் தாபனங்களதும் பெயர் மற்றும் பதிவு இலக்கம் The Names and Registration Numbers of all the Corporations where the Owner is a Director	இனி அவர்கள் வருவதைக் உண்ண இ சூம் சுப்பிராகம் நாமை ஹ கீயாப்பீ.வி அங்க பாலா கூட்டுத் தாபனங்களதும் பெயர் மற்றும் பதிவு இலக்கம் The Business Names and Registration Numbers of all Other Buisness where the Applicant is an Owner of Partner	வெநத் யம் வியபுரயகை/ யகியாவக யேடீ கீரி நாமை கீரி நாமை சேவனல் வேறு ஏதேனும் தொழில்/ வியாபாரத்தில் சுப்பிராக்டிக் அதன் தன்மை The Nature of Occupation/ Business, if any
--	--	--	--	---	---	--

மேல் விலாபாரம் வென்று விலாபார நாட்கை ஹே நாட்கை யத்தே டி பலத்வாக்கை யநீண்ட் நாடி தீய வேறு ஏதேனும் வியாபாரப் பெயர் ஒன்றின் கீழ் வியாபாரம் செய்வதாயின் அவ்வியாபாரப் பெயர்

If the Business is Carried on Under any Other Name, The Name of that Business

බස්නාහිර පලාතේ පලාත් ව්‍යාපාර නාම රෙඛීස්ට්‍රුර දෙපාර්තමේන්තුව

20..... ක් වූ මස..... වැනි දින කොළඹ නි

மேல் மாகாண, மாகாண வியாபாரப் பெயர்கள் பதிவாளர் தினைக்களம்

20.....ஆம் ஆண்டுமாதம்ஆந் திகதி கொழும்பில்.

Department of Provincial Registrar of Business Names, Western Province

Dated at Colombo, on this day of 20.....

.....
පළාත් ව්‍යාපාර නාම රේඛ්වාර, බස්නාහිර පළාත
මාකාණ ඩියාපාරප පෙයර පතිචාලාර, මෙල් මාකාණම්
Provincial Registrar of Business Names, Western Province

සං.පු. පූර්වේක්ක කරුණු පිළිබඳ තියියින වෙනස්වලක් සිදු වුවහොත් නියමිත ආකෘතිපතුයේ (බ.ප.ව්‍ය.නා.ලි.6) ඒ බව දින 14ක් ඇතුළත නැමි දිය යුතුය. මෙය පැහැර නැගීමෙන් පමණ වි එක් එක් දිනට ඩිය රු. 2,500.00කි.

மு. கு.: மேலே கூறப்பட்ட விரப்பங்களில் ஏதேனும் மாற்றம் செய்யப்படுன், அது பற்றி உரிய படிவத்தில் (மே. மா./வி. பெ. ப. 6) 14 நாட்களுக்குள் அறிவித்தல் வேண்டும். அவ்வாறு செய்யத் தாமதமாகும் ஒவ்வொரு நாளிற்குமான தண்டப்பணம் ரூ. 2,500/- ஆகும்.

N.B. Any change in the above particulars must be notified in the prescribed form (W.P./R.B.N. 6) within 14 days. The penalty for default is Rs. 2500 for each day's delay.

The documents that shall be obtained, under number (viii) of the rules mentioned as the rules pertaining to the documents that shall be obtained at the instances of registering a business name, making changes or cancelling a business name, of the rule that shall be cited hereinafter as the principal rule, under Section 32 (1) d of the Business Names Statute of Trade, Corporations and non Incorporated Trade Institutions of Western Province No. 05 of 2011, published in the Extra Ordinary Gazette number 1829/32 dated 2013 September 25, are hereby amended by including the below mentioned part.

(viii) "Affidavit pertaining to the monetary value of the initial capital that was invested in the business"

04 - 932